

2.507.194.00

# iGuzzini

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "MINI LIMELIGHT"  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "MINI LIMELIGHT" SYSTEM  
"MINI LIMELIGHT" 系统安装说明

## ATTENZIONE:

E' RESPONSABILITA' DELL'UTENTE VERIFICARE LA COMPATIBILITA' ELETTRICA, MECCANICA E TERMICA, TRA IL SISTEMA BINARIO E GLI APPARECCHI AD ESSO CONNESSI; QUINDI LA SICUREZZA E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI CHE DOVRANNO ESSERE CONSERVATE.

## WARNING:

THE USER IS RESPONSIBLE FOR CHECKING THAT THE ELECTRICAL, MECHANICAL AND HEAT CHARACTERISTICS OF THE TRACK SYSTEM AND CONNECTED LIGHT FITTINGS ARE COMPATIBLE; SAFETY CAN BE GUARANTEED ONLY WITH THE APPROPRIATE USE OF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHICH SHOULD BE STORED.

警告:

用户有责任检查轨道系统及灯具连接装置的电气、机械和热量特性是一致的; 只有适当地遵照以下说明才能保证系统的安全性。

GB Compliance with the standard is ensured only if safety transformers compliant with the C. E. I. regulations in force are used.

If no transformer art. 6093 is used, use transformers with the following characteristics:

- protected against short circuits
- SELV type
- IP 20
- voltage supplied to the secondary = 11.6V.

N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11.6 V, making sure that it does not exceed 12.3 V in the case of continuous overvoltage at 250 V.

遵照的标准只有使用符合C. E. I. 规则的安全变压器时可以保证。

如没有货号为6093的变压器, 请使用符合以下特性的变压器:

-防过热断路保护

-自适应类型

-IP20

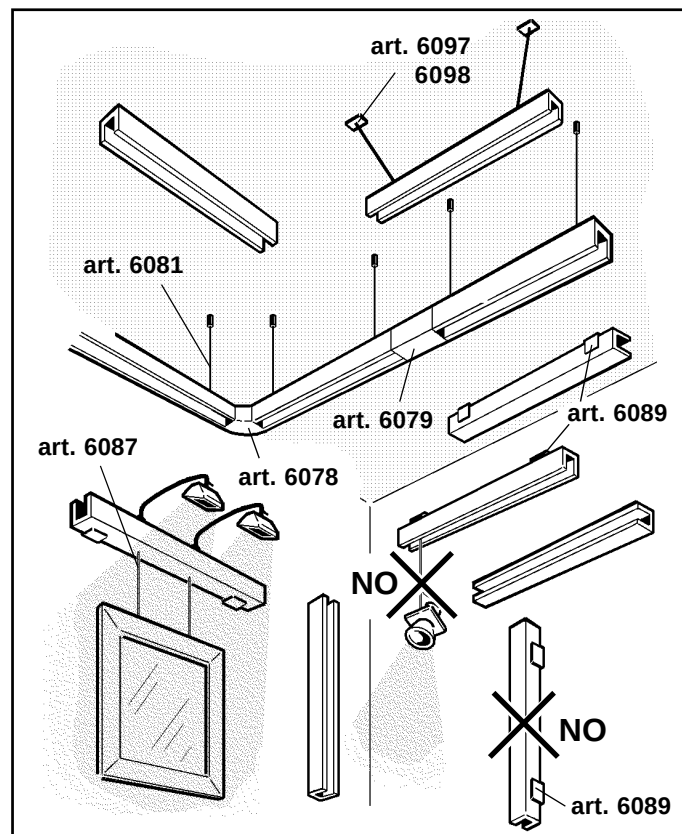
-从电压设置为11.6V

注: 为增加光源寿命, 请将电压设置为11.6V并确保在电压持续超载250V的前提下不超过12.3V。

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE

INSTALLATION POSITION

安装位置



I N.B.: IL BINARIO ED I COMPONENTI IN CLASSE III NON SONO INTERCambiabili CON QUELLI DI CLASSE I; I CONNETTORI E GLI ADATTATORI DI CLASSE III NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI CON I SISTEMI BINARIO DI ALTRI COSTRUTTORI.

GB N.B.: CLASS III TRACK AND COMPONENTS ARE NOT INTERCHANGEABLE WITH THOSE IN CLASS I; CLASS III CONNECTORS AND ADAPTERS MUST NOT BE USED WITH THE TRACK SYSTEMS PRODUCED BY OTHER MANUFACTURERS.

注: 绝缘等级为III级的轨道和部件不能与绝缘等级为I级的互换; 绝缘等级为III级的连接器和适配器不能使用在其他制造商的轨道系统中。

I N.B.: PER L'ALIMENTAZIONE DEI BINARI IN CLASSE III UTILIZZARE SOLTANTO TRASFORMATORI DI SICUREZZA RISPONDENTI ALLE VIGENTI NORME.

GB N.B.: FOR THE POWER SUPPLY OF CLASS III TRACKS, USE ONLY SAFETY TRANSFORMERS WHICH COMPLY TO REGULATIONS IN FORCE.

注: 对于绝缘等级为III级的轨道供电电源线, 请使用符合标准的安全变压器。

I La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I..

Se non si utilizza il trasformatore art. 6093, utilizzare un trasformatore con le seguenti caratteristiche:

- protetto contro corti circuiti
- tipo SELV
- IP 20
- tensione erogabile sul secondario di 11.6V.

N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11.6 V, assicurandosi che non si superino i 12.3 V in caso di sovratensioni in continuo a 250 V.

I Per la distribuzione uniforme dei carichi, che crea sul binario una inflessione massima pari al 0,4%, fare riferimento alle tabelle di seguito riportate relative ad ogni tipo di installazione. Per installazioni diverse da quelle proposte, effettuare i calcoli necessari, considerando le resistenze delle sospensioni: 12 Kg per gli art. 6081 - 6088 e 20 Kg per gli art. 6089 - 6090 6097 - 6098.

N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del soffitto e del sistema di fissaggio, in funzione del peso degli apparecchi installati.

GB For load uniform distribution to produce 0,4% maximum inflection on the track, make reference to the following tables on each kind of installation.

For installations that differ from the proposals, carry out the necessary calculations by taking into account the resistance of the suspensions: 12 Kg for art. 6081 - 6088 and 20 Kg for art. 6089 - 6090 6097 - 6098.

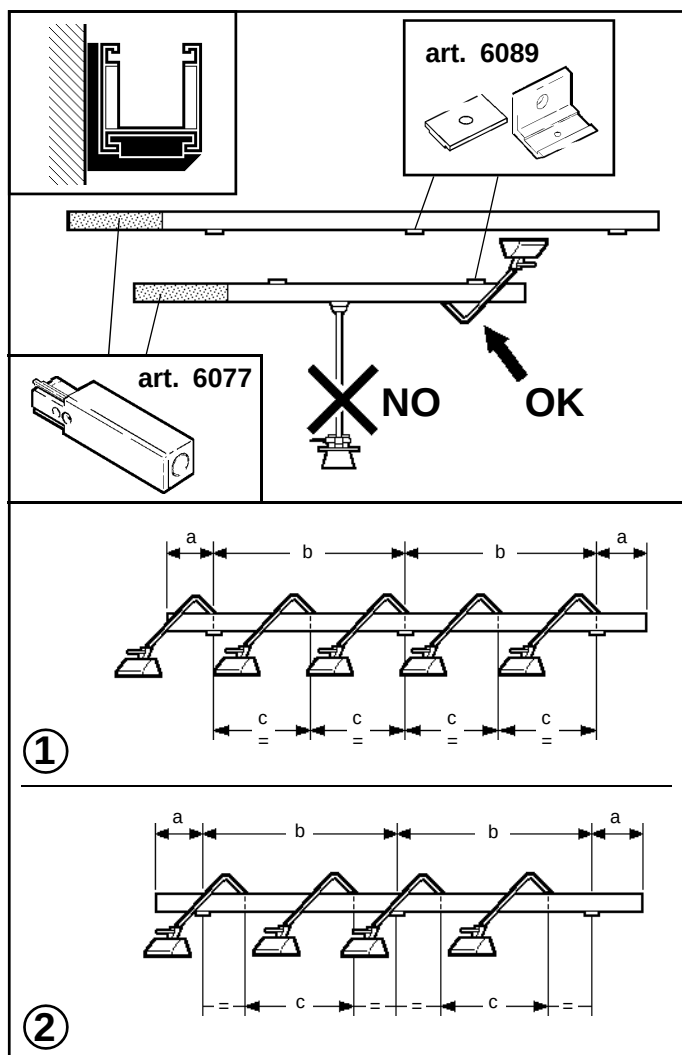
N.B.: It is the user's responsibility to check the resistance of the ceiling and the anchoring system, in accordance with the weight of the luminaires.

为了均匀分配负载会产生最多 0.4% 的轨道偏移, 请参考以下表格中每一种安装类型。

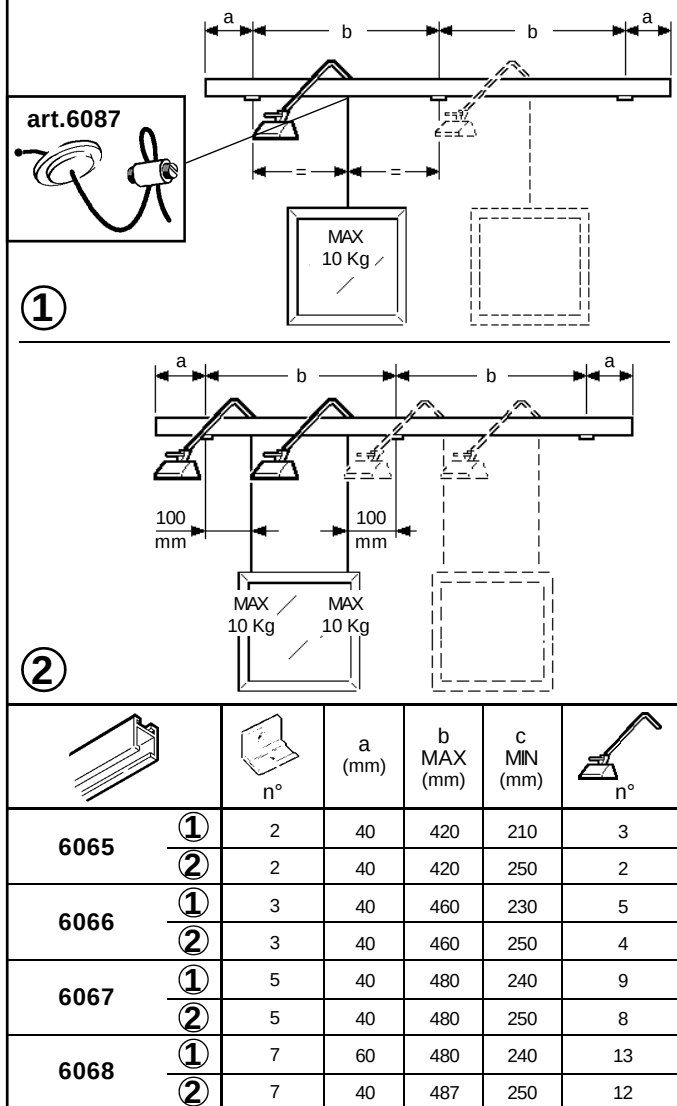
对于不同的安装方案, 请对悬吊系统的承重能力进行必要的计算: 6081-6088 为 12KG, 6089, 6090-6097-6098 为 20KG。

注: 用户有责任参考灯具重量检查天花和锚固系统的承重能力。

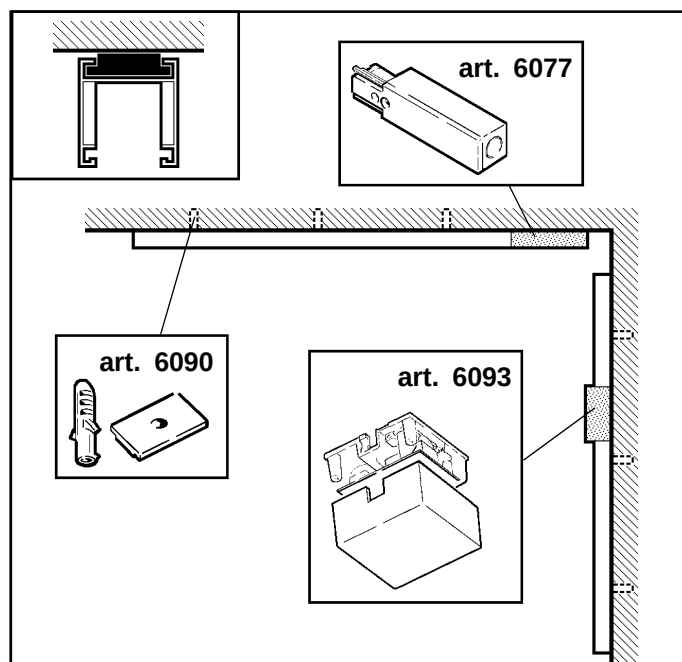
INSTALLAZIONE CON L'ART. 6089  
INSTALLATION WITH ART. 6089  
用 6089 安装

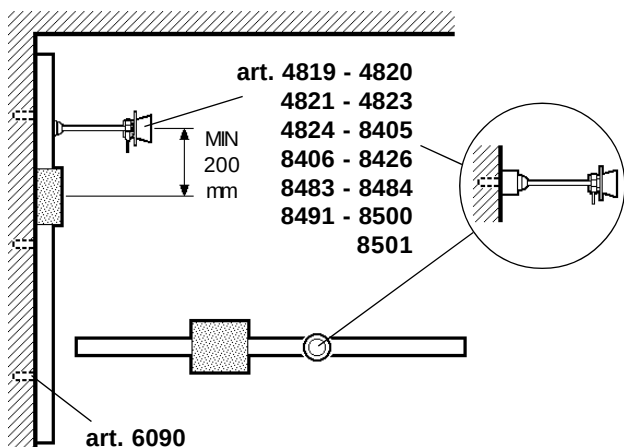


INSTALLAZIONE CON L'ART. 6087  
INSTALLATION WITH ART. 6087  
用 6087 安装

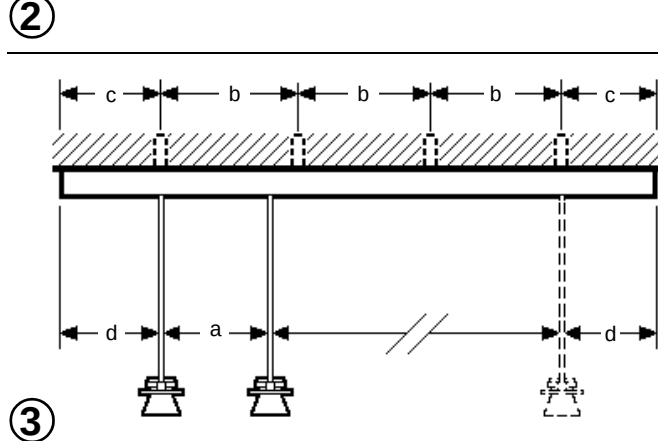
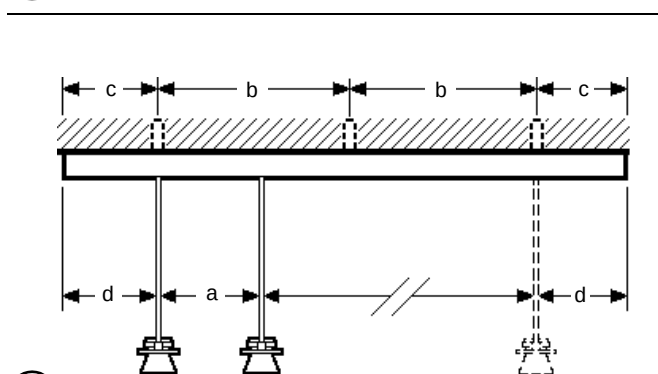
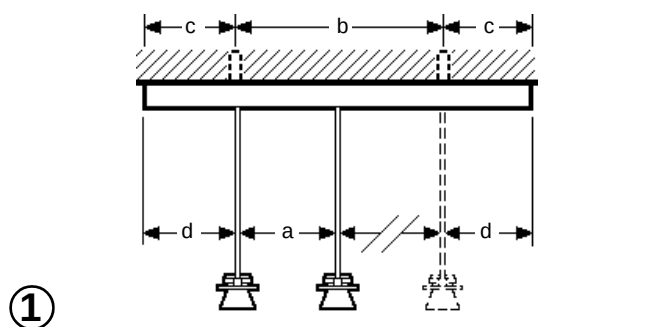
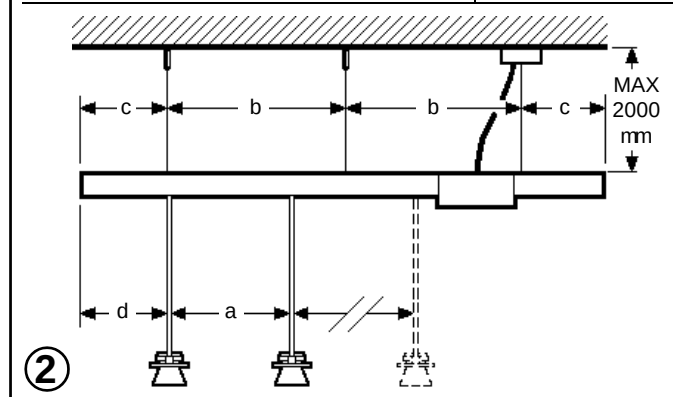
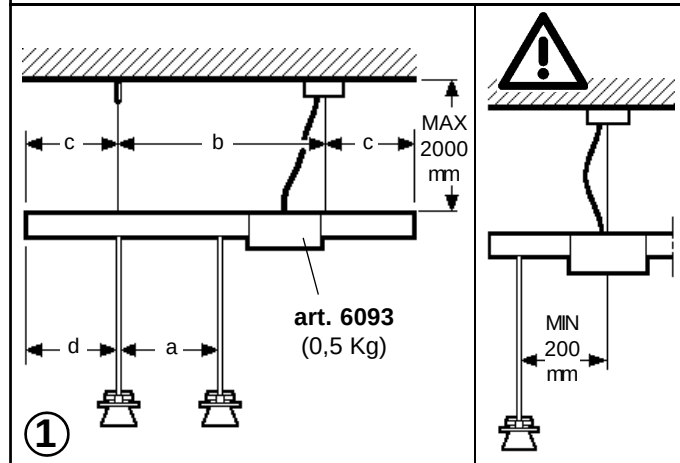
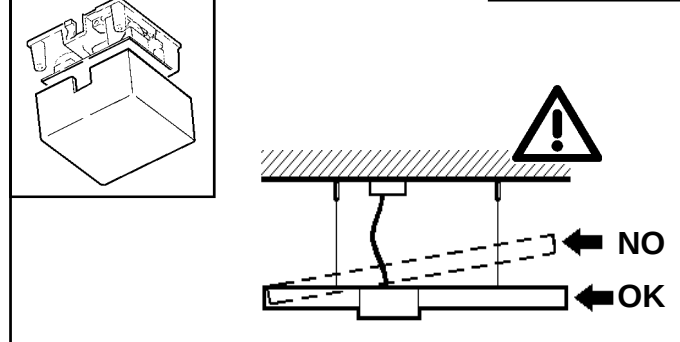
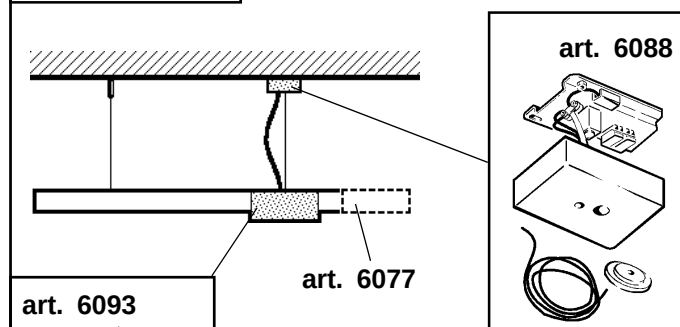
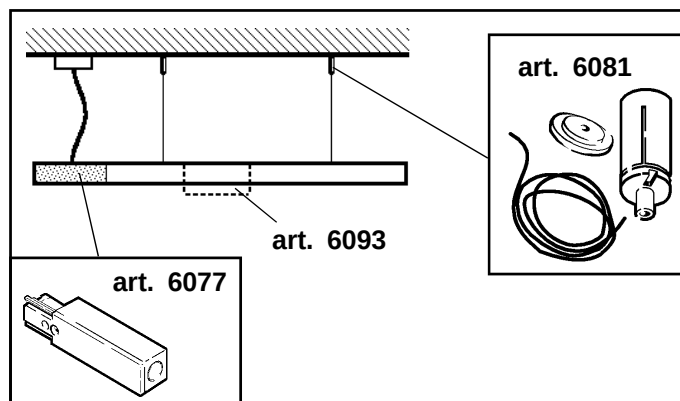


INSTALLAZIONE CON L'ART. 6090  
INSTALLATION WITH ART. 6090  
用 6090 安装

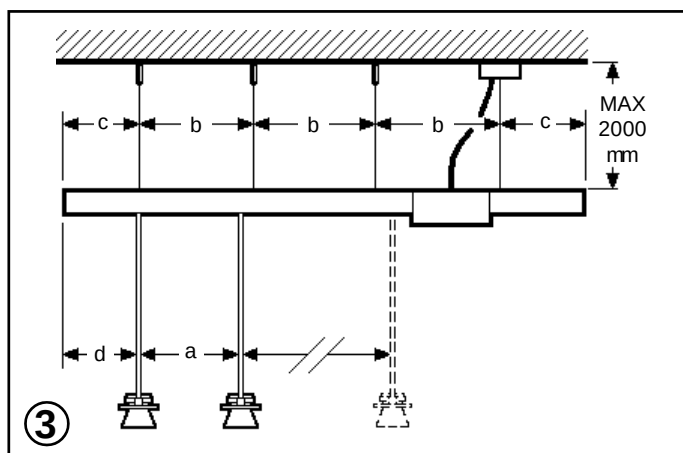




INSTALLAZIONE CON L'ART. 6081 - 6088  
INSTALLATION WITH ART. 6081 - 6088  
INSTALLATION AVEC L'ART. 6081 - 6088  
MONTAGE MIT ART. 6081 - 6088  
HET INSTALLEREN MET ART. 6081 - 6088  
INSTALACION CON ART. 6081 - 6088



|      |   | c (mm) | b (mm) | 0,3kg MAX |        |        | 0,5kg MAX |        |        |
|------|---|--------|--------|-----------|--------|--------|-----------|--------|--------|
|      |   |        |        | n°        | d (mm) | a (mm) | n°        | d (mm) | a (mm) |
| 6065 | ① | 50     | 400    | 3         | 50     | 200    | 3         | 50     | 200    |
| 6066 | ① | 100    | 800    | 5         | 100    | 200    | 5         | 100    | 200    |
|      | ② | 100    | 400    | 5         | 100    | 200    | 5         | 100    | 200    |
| 6067 | ① | 100    | 1800   | 10        | 100    | 200    | 6         | 100    | 360    |
|      | ② | 100    | 900    | 10        | 100    | 200    | 10        | 100    | 200    |
| 6068 | ② | 100    | 1400   | 15        | 100    | 200    | 14        | 100    | 215    |
|      | ③ | 100    | 933    | 15        | 100    | 200    | 15        | 100    | 200    |

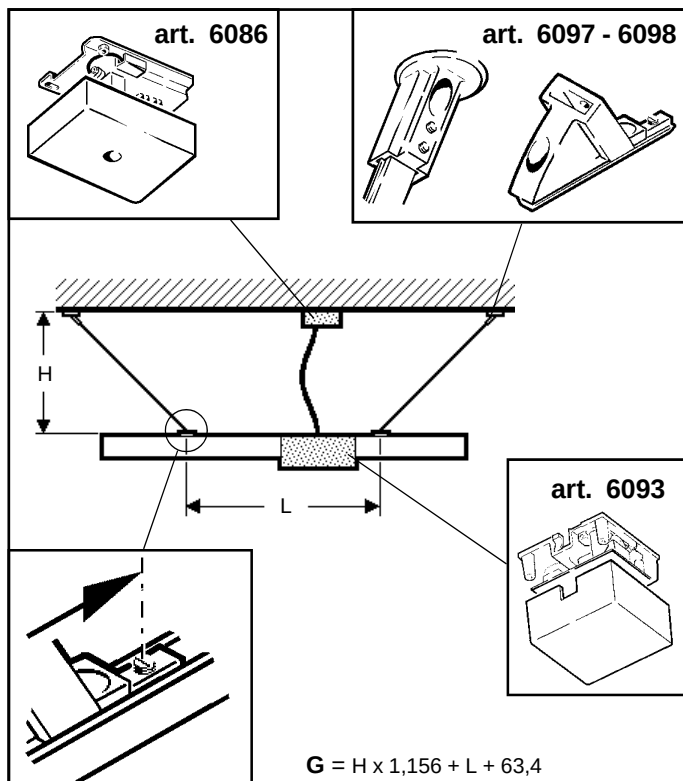


|      |   | c<br>(mm) | b<br>(mm) | 0,3kg MAX |           |           | 0,5kg MAX |           |           |
|------|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|      |   |           |           | n°        | d<br>(mm) | a<br>(mm) | n°        | d<br>(mm) | a<br>(mm) |
| 6065 | ① | 50        | 400       | 3         | 50        | 200       | 3         | 50        | 200       |
| 6066 | ① | 100       | 800       | 5         | 100       | 200       | 5         | 100       | 200       |
|      | ② | 100       | 400       | 5         | 100       | 200       | 5         | 100       | 200       |
| 6067 | ① | 100       | 1800      | 10        | 100       | 200       | 6         | 100       | 360       |
|      | ② | 100       | 900       | 10        | 100       | 200       | 10        | 100       | 200       |
| 6068 | ① | 100       | 1400      | 15        | 100       | 200       | 14        | 100       | 215       |
|      | ② | 100       | 933       | 15        | 100       | 200       | 15        | 100       | 200       |

INSTALLAZIONE CON L'ART. 6097 - 6098

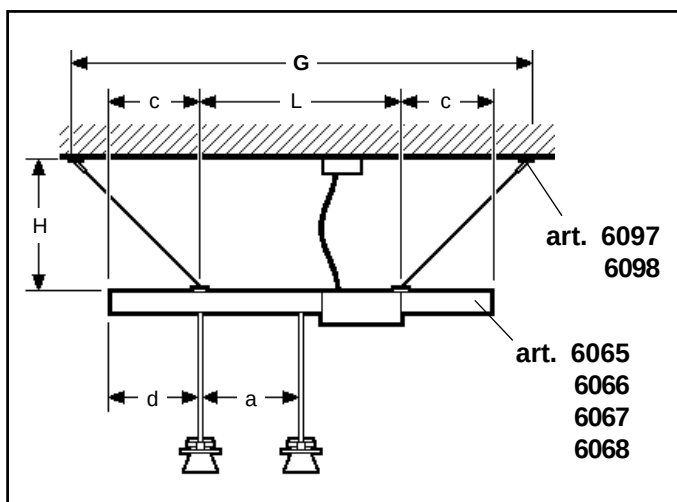
INSTALLATION WITH ART. 6097 - 6098

用 6097-6098 安装



I Se si varia la quota "H" (art. 6097 H=500mm, art. 6098 H=1000mm) utilizzare la seguente formula per calcolare l'interasse di foratura G

GB If the value "H" is changed (art. 6097 H= 500 mm, art. 6098 H= 1000 mm), use the following formula to calculate the spacing between the holes G  
如 "H" 值改变 (6097H值=500mm, 6098 H值=1000mm), 请按以上表格计算开孔G之间的距离。

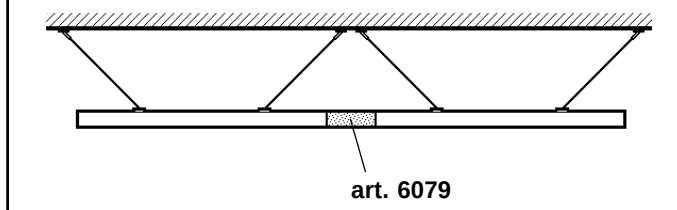


|      |             | c<br>(mm) | L<br>(mm) | 0,3kg MAX |           |           | 0,5kg MAX |           |           |
|------|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|      |             |           |           | n°        | d<br>(mm) | a<br>(mm) | n°        | d<br>(mm) | a<br>(mm) |
| 6065 | 6097 - 6098 | 100       | 300       | 3         | 50        | 200       | 3         | 50        | 200       |
| 6066 | 6097 - 6098 | 100       | 800       | 5         | 100       | 200       | 5         | 100       | 200       |
| 6067 | 6097 - 6098 | 370       | 1260      | 10        | 100       | 200       | 10        | 100       | 200       |
| 6068 | 6097        | 500       | 2000      | 15        | 100       | 200       | 15        | 100       | 200       |
|      |             | 370       | 2260      | 12        | 100       | 254       | 7         | 100       | 466       |
|      | 6098        | 660       | 1680      | 15        | 100       | 200       | 15        | 100       | 200       |

I \*: La quota "C" consente l'istallazione di più binari tramite l'accessorio di collegamento art. 6079.

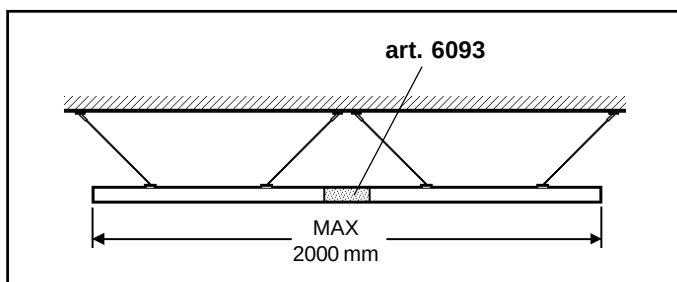
GB \*: The value "C" makes it possible to install several tracks by means of the connection accessory art. 6079.

\* "C" 值可用连接配件 6079 的不同方法安装几个轨道。



I Non utilizzare due box alimentazione art. 6093 sullo stesso binario.

GB Do not use two control gear boxes art. 6093 on the same track.  
不要使用货号为 6093 的两个镇流器盒在同一条轨道上。



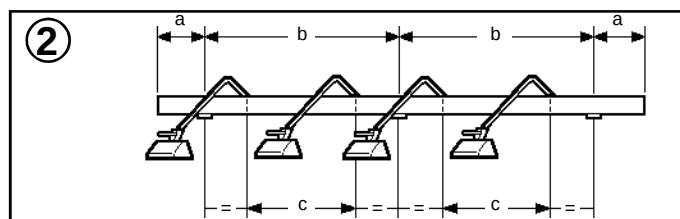
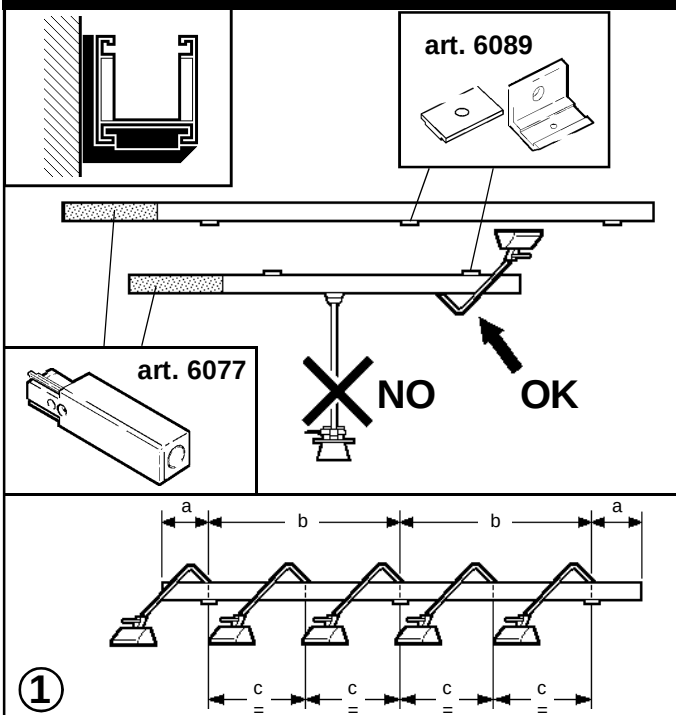
I Per l'installazione dei vari articoli citati fare riferimento ai fogli istruzioni relativi.

GB For the installation of the various articles mentioned make reference to the relevant instruction sheets.  
上述不同货号配件的安装请参照相关安装说明。

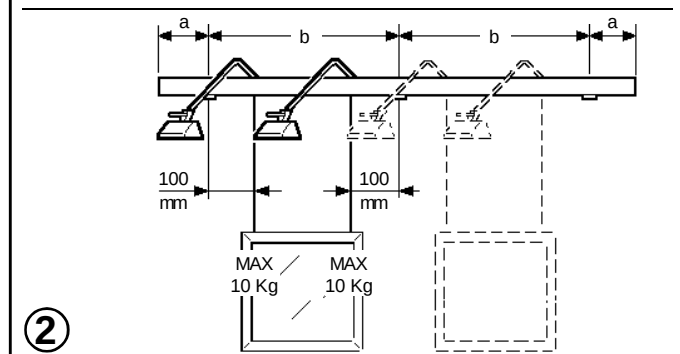
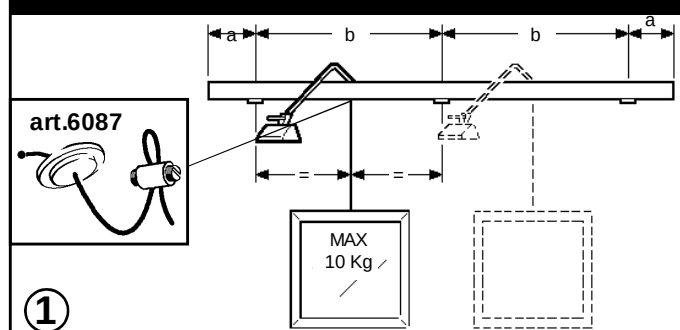


- I Per la distribuzione uniforme dei carichi, che crea sul binario una inflessione massima pari al 0,4%, fare riferimento alle tabelle di seguito riportate relative ad ogni tipo di installazione.  
Per installazioni diverse da quelle proposte, effettuare i calcoli necessari, considerando le resistenze delle sospensioni: 12Kg per gli art. **6081 - 6088** e 20Kg per gli art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del soffitto e del sistema di fissaggio, in funzione del peso degli apparecchi installati.
- GB For load uniform distribution to produce 0,4% maximum inflection on the track, make reference to the following tables on each kind of installation.  
For installations that differ from the proposals, carry out the necessary calculations by taking into account the resistance of the suspensions: 12 Kg for art. **6081 - 6088** and 20 Kg for art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** It is the user's responsibility to check the resistance of the ceiling and the anchoring system, in accordance with the weight of the luminaires.
- F Pour une distribution uniforme des charges, qui crée sur le rail un fléchissement maximal de 0,4%, veuillez vous reporter aux tableaux ci-dessous concernant tout type d'installation.  
Pour toute installation autre que celles que nous vous proposons, effectuez les calculs nécessaires en tenant compte des résistances des suspensions: 12 kg pour les articles **6081 - 6088** et 20 kg pour les articles **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** L'utilisateur a la responsabilité de vérifier la résistance du plafond et du système de fixation, en fonction du poids des luminaires installés.
- D Für eine gleichmäßige Lastverteilung, durch die eine maximale Durchbiegung der Stromschiene von 0,4% erhalten wird, beziehen Sie sich bitte auf die nachfolgend aufgeführten Tabellen, die für alle Installationsarten gelten.  
Für Installationen, die von den vorgeschlagenen Installationsmöglichkeiten abweichen, sind entsprechende Berechnungen durchzuführen. Berücksichtigen Sie bitte hierbei die Belastbarkeit der Hängeleuchten: 12 kg für die Art. **6081 - 6088** und 20 kg für die Art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** Es ist Aufgabe des Benutzers, die Belastbarkeit der Decke sowie des Befestigungssystems in Abhängigkeit vom Gewicht der installierten Leuchten zu überprüfen.
- NL Voor een gelijkmatige verspreiding van belastingen, die op de rail een maximale afbuiging creëert gelijk aan 0,4%, moet u rekening houden met de tabellen die hieronder worden aangegeven en die betrekking hebben op elk type installatie.  
Voor een installatie die verschilt van degene die worden aangegeven, moet u de nodige calculaties uitvoeren en rekening houden met de weerstand van de pendelarmaturen: 12 kg voor de art. **6081 - 6088** en 20 kg voor de art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** De klant is zelf verantwoordelijk voor het controleren van de stevigheid van het plafond en van het bevestigingssysteem, naar gelang het gewicht van de te installeren apparaten.
- E Para la distribución uniforme de las cargas que crea una inflexión máxima del 0,4% en el rail, hágase referencia a las tablas siguientes sobre todo tipo de instalación.  
Para instalaciones diferentes efectuar los cálculos necesarios, considerando las resistencias de las luminarias suspendidas: 12 Kg para los cód. **6081 - 6088** y 20 Kg para los cód. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**Nota:** Es responsabilidad del usuario verificar la resistencia del techo y del sistema de fijación, según el peso de los aparatos instalados.
- DK For en ensartet fordeling af belastningen, der skaber en maksimal nedbøjning på skinnen på 0,4 %, henvises til skemaerne herunder for alle typer installationer.  
For andre typer installationer skal man foretage de nødvendige beregninger, idet man tager hensyn til ophængenes styrke: 12 kg for art. **6081 - 6088** og 20 kg for art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** Brugeren er selv ansvarlig for at kontrollere loftets og fastsættelseselementernes styrke ud fra vægten på de installerede armaturer.
- N For at en jævn lastfordeling skal gi 0,4 % maks. sporninfleksjon skal det gjøres referanser til følgende tabeller på hver installasjonstyp.  
For installasjoner som skiller seg fra forslagene, utfør de nødvendige kalkulasjonene ved å ta med i betraktningen motstanden til hengeinnretningene: 12 kg for art. **6081 - 6088** og 20 kg for art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**N.B.:** Det er brukerens ansvar å sjekke motstanden på taket og forankringssystemet i forhold til vekten på armaturene.
- S För en jämn fördelning av belastningar som ger en max. nedböjning på 0,4 %, se tabellerna nedan för respektive installationstyp.  
För annan typ av installation ska nödvändiga beräkningar göras. Ta hänsyn till upphängningarnas hållfasthet: 12 kg för art. **6081 - 6088** och 20 kg för art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**OBS!** Det är användarens ansvar att kontrollera takets och fastsättningssystemets hållfasthet, i förhållande till vikten på installerad utrustning.
- RUS Порядок равномерного распределения нагрузки, которая вызывает максимальный прогиб шинопровода 0,4%, смотрите в таблицах, приведенных ниже, описывающих различные типы монтажа.  
Для конфигураций отличных от предлагаемых в данном каталоге выполните необходимые расчеты с учетом сопротивления подвесных креплений: 12 кг для изделий **6081 - 6088** и 20 кг для изделий **6089 - 6090 - 6097 - 6098**.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пользователь должен проверить прочность потолка и системы крепления в соответствии с весом устанавливаемых приборов.
- CN 为承载的相同分配以实现轨道上的0.4%的最大变形, 请参阅下表的每一种安装情况。  
针对与建议中所述情况不同的安装, 进行必要的计算, 考虑悬挂的阻力; art. **6081 - 6088**为12kg, art. **6089 - 6090 - 6097 - 6098**为20kg。  
**注意:** 用户须根据灯具的重量检查天花板和支撑系统的强度。

## art. 6089



## art. 6087



|      |   |   | a<br>(mm) | b<br>MAX<br>(mm) | c<br>MIN<br>(mm) |    |
|------|---|---|-----------|------------------|------------------|----|
| 6065 | ① | 2 | 40        | 420              | 210              | 3  |
|      | ② | 2 | 40        | 420              | 250              | 2  |
| 6066 | ① | 3 | 40        | 460              | 230              | 5  |
|      | ② | 3 | 40        | 460              | 250              | 4  |
| 6067 | ① | 5 | 40        | 480              | 240              | 9  |
|      | ② | 5 | 40        | 480              | 250              | 8  |
| 6068 | ① | 7 | 60        | 480              | 240              | 13 |
|      | ② | 7 | 40        | 487              | 250              | 12 |

INSTALLAZIONE CON L'ART. 6090

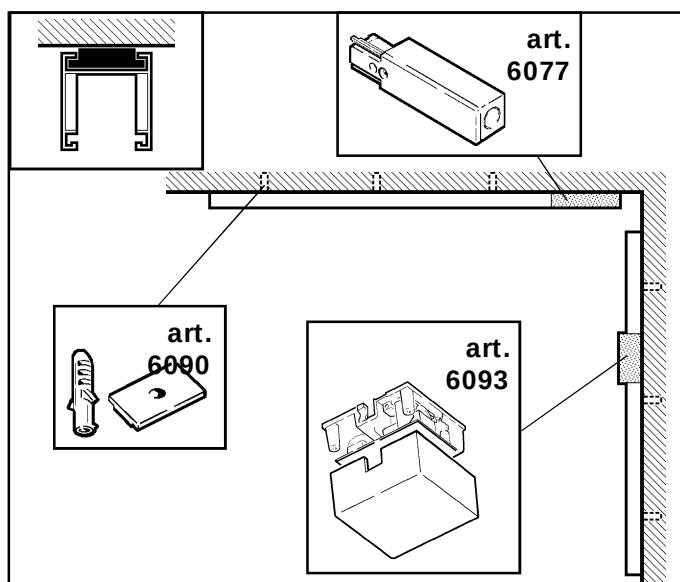
INSTALLATION WITH ART. 6090

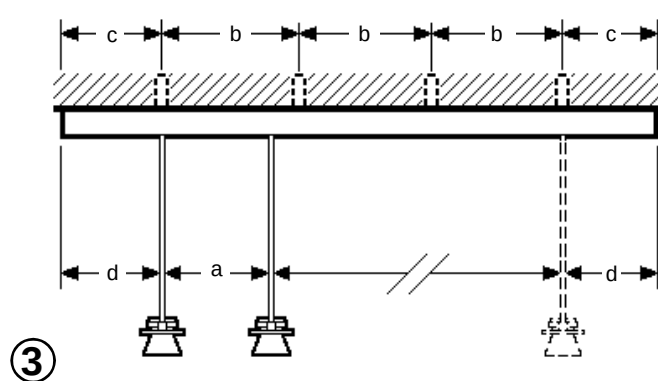
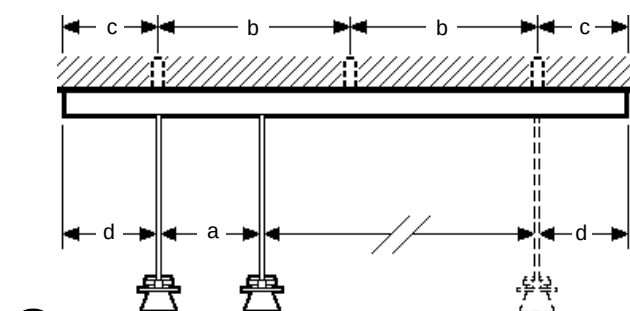
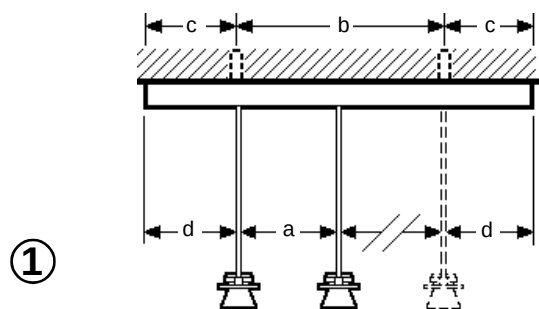
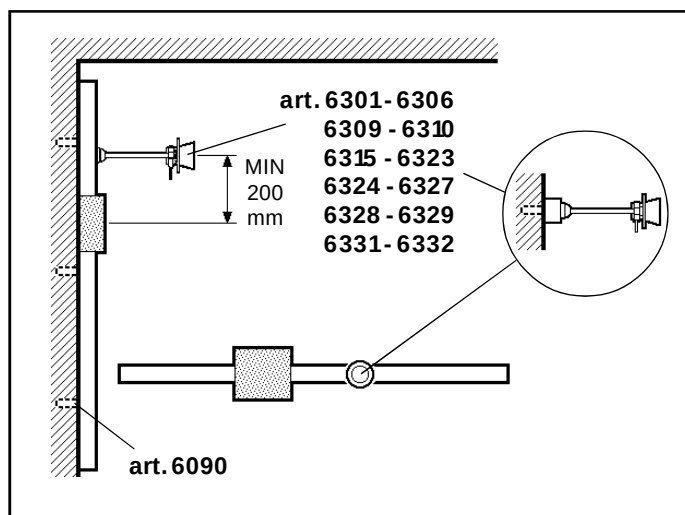
INSTALLATION AVEC L'ART. 6090

MONTAGE MIT ART. 6090

HET INSTALLEREN MET ART. 6090

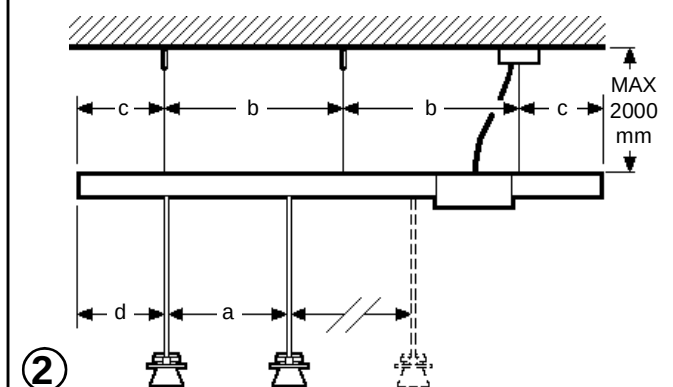
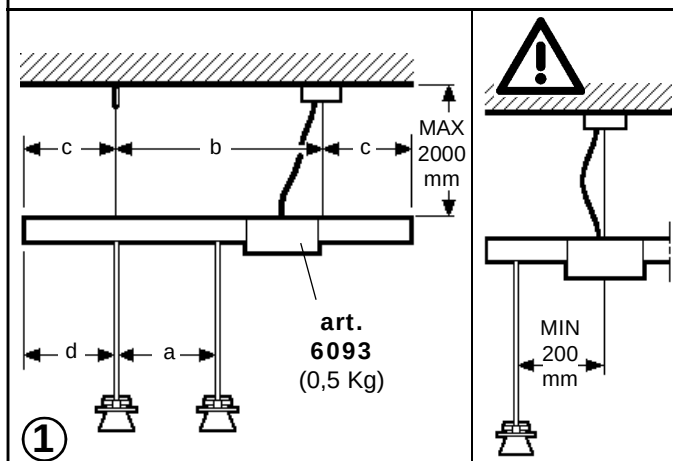
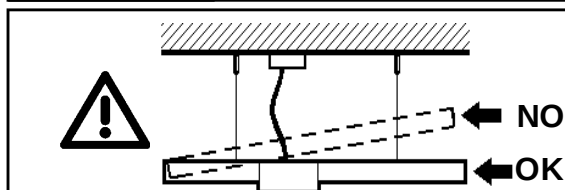
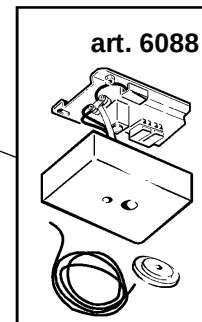
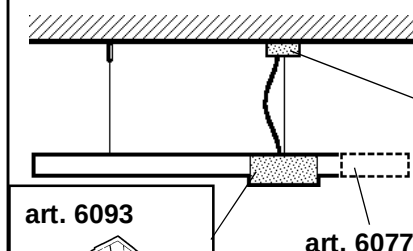
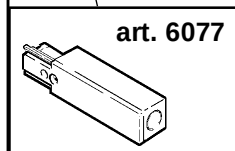
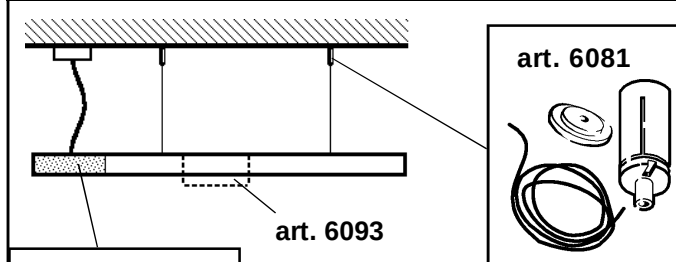
INSTALACION CON ART. 6090

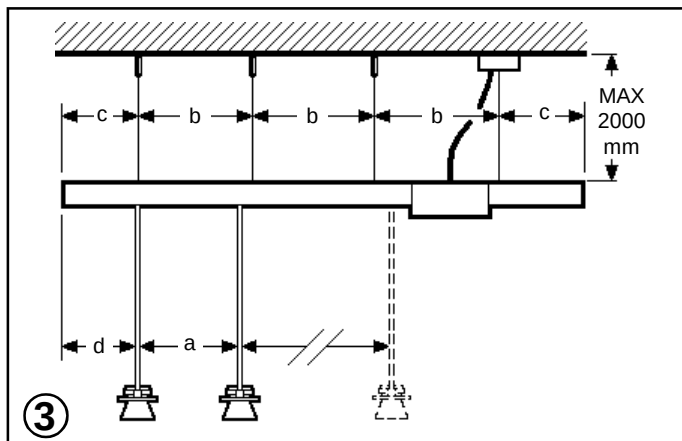




|  |   | c    | b    | 0,3kg MAX                                                                                 |           |           | 0,5kg MAX                                                                                 |           |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
|                                                                                    |   | (mm) | (mm) | <br>n° | d<br>(mm) | a<br>(mm) | <br>n° | d<br>(mm) | a<br>(mm) |
| 6065                                                                               | ① | 50   | 400  | 3                                                                                         | 50        | 200       | 3                                                                                         | 50        | 200       |
| 6066                                                                               | ① | 100  | 800  | 5                                                                                         | 100       | 200       | 5                                                                                         | 100       | 200       |
|                                                                                    | ② | 100  | 400  | 5                                                                                         | 100       | 200       | 5                                                                                         | 100       | 200       |
| 6067                                                                               | ① | 100  | 1800 | 10                                                                                        | 100       | 200       | 6                                                                                         | 100       | 360       |
|                                                                                    | ② | 100  | 900  | 10                                                                                        | 100       | 200       | 10                                                                                        | 100       | 200       |
| 6068                                                                               | ② | 100  | 1400 | 15                                                                                        | 100       | 200       | 14                                                                                        | 100       | 215       |
|                                                                                    | ③ | 100  | 933  | 15                                                                                        | 100       | 200       | 15                                                                                        | 100       | 200       |

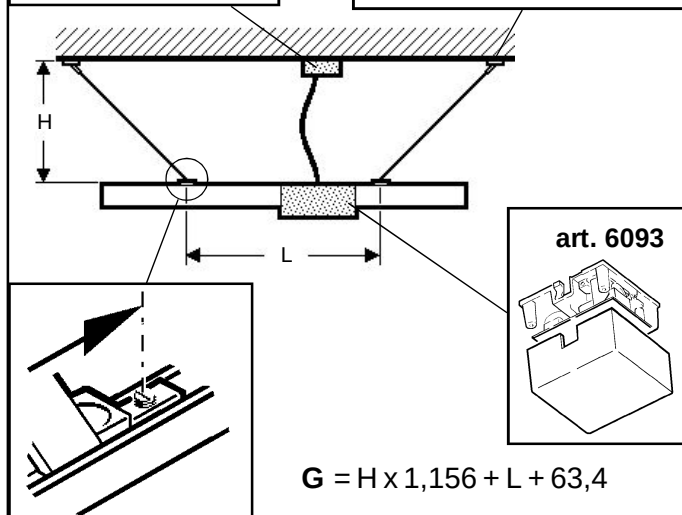
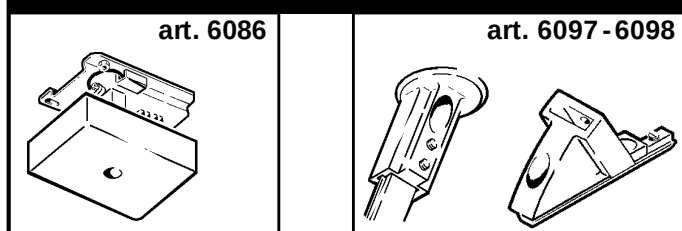
## art. 6081-6088



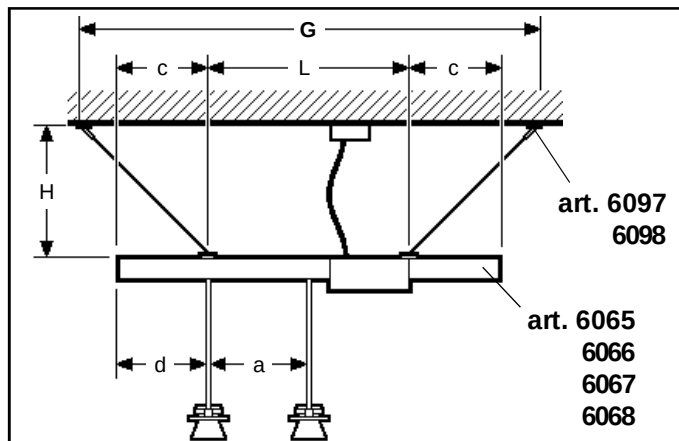


|      |   | c (mm) | b (mm) | 0,3kg MAX |        |        | 0,5kg MAX |        |        |
|------|---|--------|--------|-----------|--------|--------|-----------|--------|--------|
|      |   |        |        | n°        | d (mm) | a (mm) | n°        | d (mm) | a (mm) |
| 6065 | ① | 50     | 400    | 3         | 50     | 200    | 3         | 50     | 200    |
| 6066 | ① | 100    | 800    | 5         | 100    | 200    | 5         | 100    | 200    |
|      | ② | 100    | 400    | 5         | 100    | 200    | 5         | 100    | 200    |
| 6067 | ① | 100    | 1800   | 10        | 100    | 200    | 6         | 100    | 360    |
|      | ② | 100    | 900    | 10        | 100    | 200    | 10        | 100    | 200    |
| 6068 | ① | 100    | 1400   | 15        | 100    | 200    | 14        | 100    | 215    |
|      | ② | 100    | 933    | 15        | 100    | 200    | 15        | 100    | 200    |

### art. 6097 - 6098

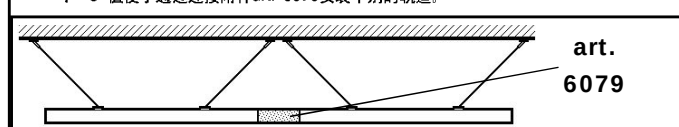


- I Se si varia la quota "H" (art. 6097=500mm, art. 6098=1000mm) utilizzare la seguente formula per calcolare l'interasse di foratura G
- GB If the value "H" is changed (art. 6097 = 500 mm, art. 6098 = 1000 mm), use the following formula to calculate the spacing between the holes G
- F Si vous modifiez la dimension "H" (art. 6097 = 500 mm, art. 6098 = 1000 mm) appliquez la formule suivante pour calculer l'entraxe de perçage G
- D Wird die Höhe "H" (Art. 6097 = 500 mm, Art. 6098 = 1000 mm) verändert, benutzen Sie die folgende Formel, um den Achsabstand für die Bohrungen zu berechnen G
- NL Als u de waarde "H" wijzigt (art. 6097 = 500 mm, art. 6098 = 1000 mm) moet u de volgende formule gebruiken om de afstand tussen de assen van de openingen te berekenen G
- E Si se desea modificar la distancia "H" (cód. 6097=500 mm, cód. 6098=1000 mm) utilizar la fórmula siguiente para calcular la distancia de perforación G
- DK Hvis målet "H" ændres (art. 6097=500mm, art. 6098=1000mm), skal man bruge følgende formel til beregning af hulafstanden G
- N Hvis verdien "H" endres (art. 6097 = 500 mm, art. 6098 = 1000 mm), bruk følgende formel for å kalkulere mellomrommet mellom hullene G
- S Om måttet "H" (art. 6097=500 mm, art. 6098=1000 mm) varierar, tillämpa följande formel för att beräkna borrhålens mellanrum G
- RUS Если отметка «H» изменяется (арт. 6097 = 500 мм, арт. 6098 = 1000 мм), используйте следующую формулу для расчета шага отверстий G
- CN 如果"H"值改变 (art. 6097 = 500 mm, art. 6098 = 1000 mm), 用下列公式计算G孔间的距离。

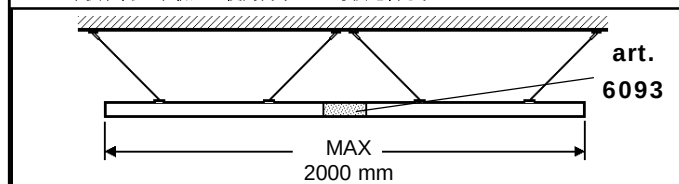


|      |             | c (mm) | L (mm) | 0,3kg MAX |        |        | 0,5kg MAX |        |        |
|------|-------------|--------|--------|-----------|--------|--------|-----------|--------|--------|
|      |             |        |        | n°        | d (mm) | a (mm) | n°        | d (mm) | a (mm) |
| 6065 | 6097 - 6098 | 100    | 300    | 3         | 50     | 200    | 3         | 50     | 200    |
| 6066 | 6097 - 6098 | 100    | 800    | 5         | 100    | 200    | 5         | 100    | 200    |
| 6067 | 6097 - 6098 | 370    | 1260   | 10        | 100    | 200    | 10        | 100    | 200    |
| 6068 | 6097        | 500    | 2000   | 15        | 100    | 200    | 15        | 100    | 200    |
|      |             | 370    | 2260   | 12        | 100    | 254    | 7         | 100    | 466    |
|      | 6098        | 660    | 1680   | 15        | 100    | 200    | 15        | 100    | 200    |

- I \*: La quota "C" consente l'installazione di più binari tramite l'accessorio di collegamento art. 6079.
- GB \*: The value "C" makes it possible to install several tracks by means of the connection accessory art. 6079.
- F \*: La dimension "C" permet l'installation de plusieurs rails au moyen de l'accessoire de connexion art. 6079.
- D \*: Der Wert "C" gestattet die Installation mehrerer Stromschienen mittels des Verbindungs zusatzstücks Art. 6079.
- NL \*: De waarde "C" staat een installatie toe van meerdere rails, door middel van het verbindingselement art. 6079.
- E \*: La distancia "C" permite la instalación de raíles múltiples mediante el accesorio de conexión cód. 6079.
- DK \*: Målet "C" tillader installation på flere skinner ved hjælp af et forbindelseselement art. 6079.
- N \*: Verdien "C" gjør det mulig å installere flere spor ved hjelp av tilkoplingsstillbehør art. 6079.
- S \*: Måttet "C" medger installation på flera spår, med hjälp av anslutningsstillbehöret art. 6079.
- RUS \*: Отметка «C» позволяет установить несколько шинопроводов при помощи соединительного элемента артикль 6079.
- CN \*: "C"值便于通过连接附件 art. 6079安装个别的轨道。



- I Non utilizzare due box alimentazione art. 6093 sullo stesso binario.
- GB Do not use two control gear boxes art. 6093 on the same track.
- F N'utilisez pas deux boîtiers d'alimentation art. 6093 sur le même rail.
- D Benutzen Sie bitte keine zwei Versorgungsboxen art. 6093 an derselben Stromschiene.
- NL Gebruik geen twee voorschakelapparaten art. 6093 op dezelfde rail.
- E No utilizar dos cajas de alimentación art. 6093 en el mismo rail.
- DK Brug ikke to forsyningsbokse art. 6093 på samme skinne.
- N Ikke bruk forkoblingsutstyrsbokse art. 6093 på samme skinne.
- S Använd inte två matningsboxar art. 6093 på samma spår.
- RUS Не используйте две коробки электропитания art. 6093 на одном и том же шинопроводе.
- CN 不要在同一个轨道上使用两个6093号供电盒子。



- I Per l'installazione con gli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.
- GB To install the product with accessories, please see the relevant instruction sheet.
- F En cas d'installation avec les accessoires, se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante.
- D Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.
- NL Voor het installeren van de accessoires kunt u het betreffende instructiebladje raadplegen.
- E Para la instalación con los accesorios hágase referencia a la hoja de instrucciones.
- DK For installation af ekstraudstyr henvises til den pågældende brugsanvisning.
- N For installasjon med ekstrautstyr se den respektive anvisningen.
- S Angående installation med tillbehören hänvisas till respektive instruktionsblad.
- RUS Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.
- CN 请参考相应的使用说明书安装型号产品的配件。



# iGuzzini

## "MINI LIMELIGHT"

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### ATTENZIONE:

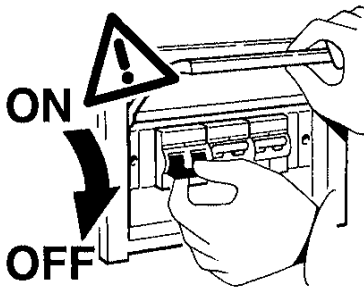
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



تنبيه: لا يمكن استبدال السكة والمركبات من الفئة III مع المركبات التي هي من الفئة I. يجب عدم استخدام الموصلات والمهايئات من الدرجة III مع أنظمة سكة من صنع شركات أخرى.

I N.B.: IL BINARIO ED I COMPONENTI IN CLASSE III NON SONO INTERCambiabili CON QUELLI DI CLASSE I; I CONNETTORI E GLI ADATTATORI DI CLASSE III NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI CON I SISTEMI BINARIO DIALTRI COSTRUTTORI.

GB N.B.: CLASS III TRACK AND COMPONENTS ARE NOT INTERCHANGEABLE WITH THOSE IN CLASS I; CLASS III CONNECTORS AND ADAPTERS MUST NOT BE USED WITH THE TRACK SYSTEMS PRODUCED BY OTHER MANUFACTURERS.

E NOTA: EL CARRIL Y SUS COMPONENTES EN CLASE III NO PUEDEN INTERCAMBIARSE CON LOS DE CLASE I; LOS CONECTORES Y ADAPTADORES DE CLASE III NO DEBEN SER EMPLEADOS CON LOS CARRILES DE OTRAS CASAS PRODUCTORAS.

يجب توصيله بخط تيار 12v فولت

ملاحظة: لزيادة عمر اللمبة، اضبط الفولتية على 11,5v فولت وبحيث لا تزيد على 12,3v فولت في حاية زيادة الفولتية بشكل مستمر عن 250v فولت. عند تركيب المحمول تأكد من عدم ملامسته لكبل التيار الرئيسي للجهاز. لا يكون الوفاء بالمعايير مضمونا إلا عند استعمال محولات سلامة تفي باللوائح.

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12 V.  
N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5V, assicurandosi che non si superino i 12,3V in caso di sovratensioni in continuo a 250V.  
Durante l'installazione, evitare il contatto dei cavi con l'apparecchio.  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12V supply line.  
N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5V, making sure that it does not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.  
During installation, do not let the wires come into contact with the fixture.  
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.  
NOTA: Para obtener la mejor duración de la lampara, calibrar la tensión en 11,5V, cuidando de no sobrepasar los 12,3V en caso de distensiones en continuo a 250V.  
Durante la instalación, evitar el roce de los cables sobre el aparato.  
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

SECONDARIO TRASFORMATORE  
TRANSFORMER INPUT  
SECONDAIRE TRANSFORMATEUR  
SEKUNDÄ RER TRANSFORMATOR  
SECUNDAIRE TRANSFORMATOR  
SECUNDARIO TRANSFORMADOR  
SEKUNDÆ R TRANSFORMATOR  
TRANSFORMERINNGANG  
SEKUNDÄ R TRANSFORMATOR  
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ТРАНСФОРМАТОРА  
变压器输入端

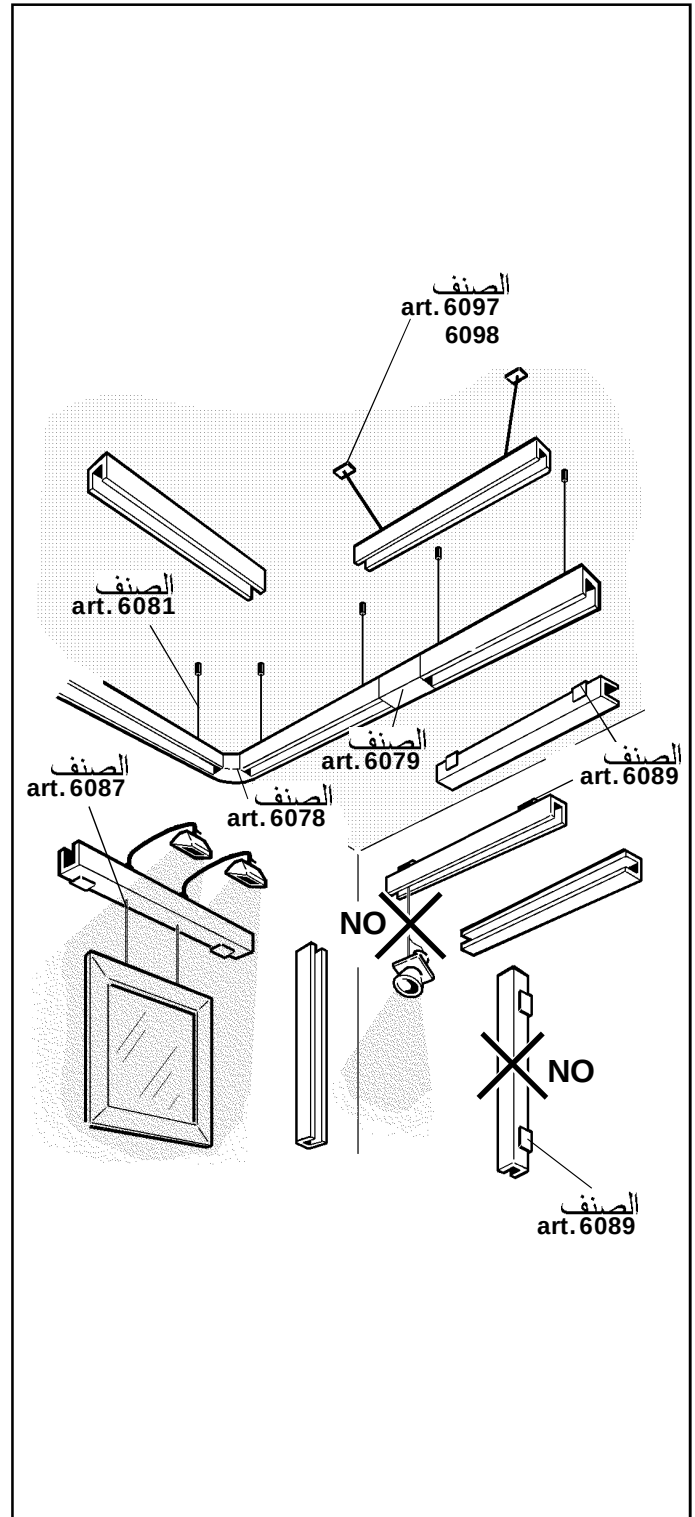
11,6V

IP20

SELV

موضع التركيب

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION POSITION  
POSICION DE INSTALACION



لتوزيع الحمولات التي تؤدي إلى عملية ثني على السكة بنسبة 0,4% كحد أقصى بشكل متجانس. يجب مراجعة الجداول المبينة لاحقاً والمتعلقة بكل نوع من أنواع التركيب.

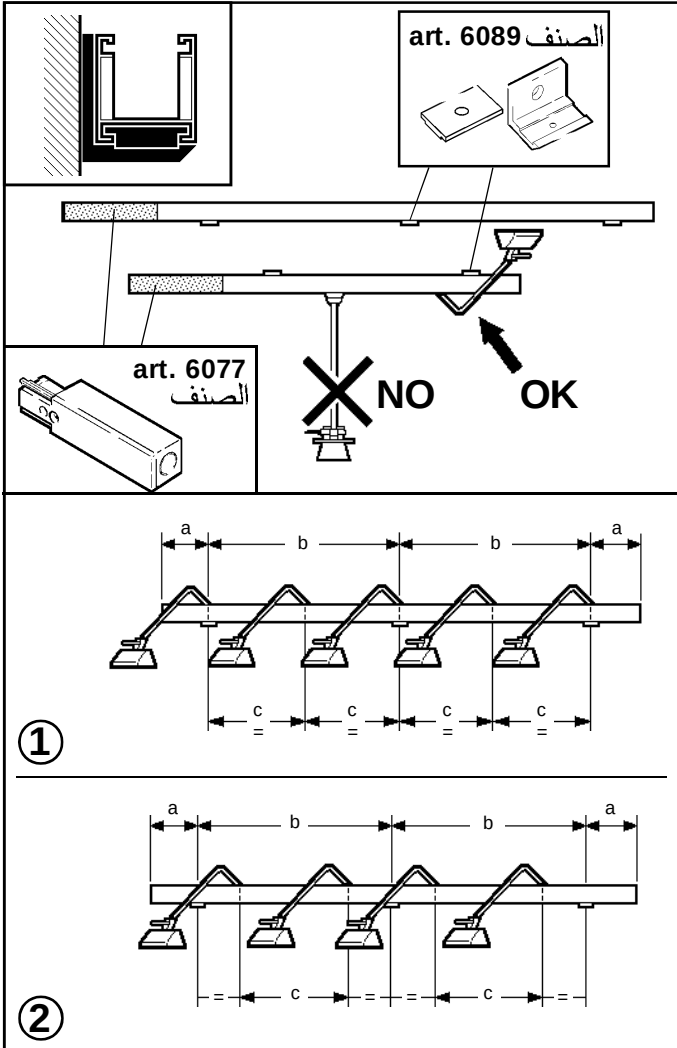
في حالة التركيب بطريقة مختلفة عن الطرق المقترحة، يجب عمل الحسابات اللازمة، مع مراعاة مقدار مقاومة التعليق: 12 كجم للسكك 6081-6088 و 20 كجم للسكك 6089-6090 و 6097-6098.

**ملاحظة:** يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلابة السقف ونظام التعليق بناءً على وزن الأجهزة المركبة.

- I Per la distribuzione uniforme dei carichi, che crea sul binario una inflessione massima pari al 0,4%, fare riferimento alle tabelle di seguito riportate relative ad ogni tipo di installazione. Per installazioni diverse da quelle proposte, effettuare i calcoli necessari, considerando le resistenze delle sospensioni: 12 Kg per gli art. 6081 - 6088 e 20 Kg per gli art. 6089 - 6090 6097 - 6098.
- N.B.: È responsabilità dell'utente verificare la resistenza del soffitto e del sistema di fissaggio, in funzione del peso degli apparecchi installati.
- GB For load uniform distribution to produce 0,4% maximum inflection on the track, make reference to the following tables on each kind of installation. For installations that differ from the proposals, carry out the necessary calculations by taking into account the resistance of the suspensions: 12 Kg for art. 6081 - 6088 and 20 Kg for art. 6089 - 6090 6097 - 6098.
- N.B.: It is the user's responsibility to check the resistance of the ceiling and the anchoring system, in accordance with the weight of the luminaries.
- E Para la distribución uniforme de las cargas que crea una inflexión máxima del 0,4% en el rail, hágase referencia a las tablas siguientes sobre todo tipo de instalación. Para instalaciones diferentes efectuar los cálculos necesarios, considerando las resistencias de las luminarias suspendidas: 12 Kg para los cód. 6081 - 6088 y 20 Kg para los cód. 6089 - 6090 6097 - 6098.
- Nota:** Es responsabilidad del usuario verificar la resistencia del techo y del sistema de fijación, según el peso de los aparatos instalados.

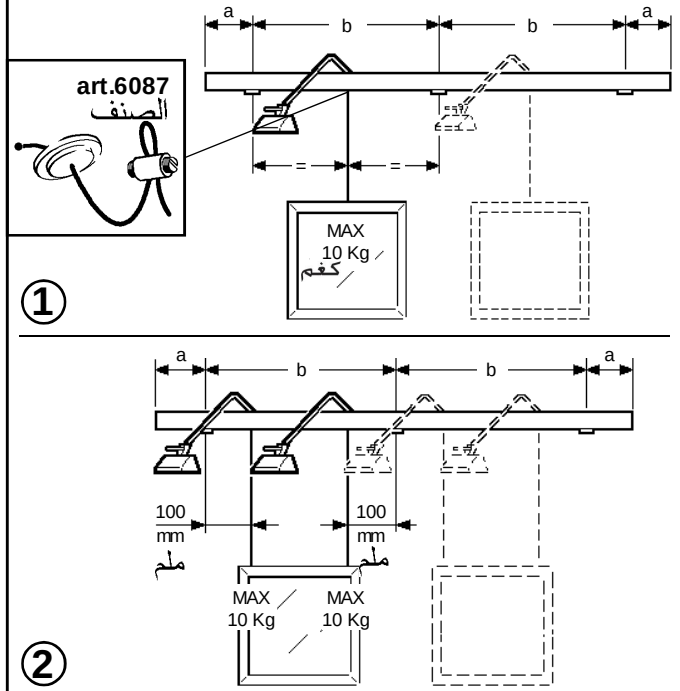
## تركيب مع الصنف 6089

INSTALLAZIONE CON L'ART. 6089  
INSTALLATION WITH ART. 6089  
INSTALACION CON ART. 6089



## تركيب مع الصنف 6087

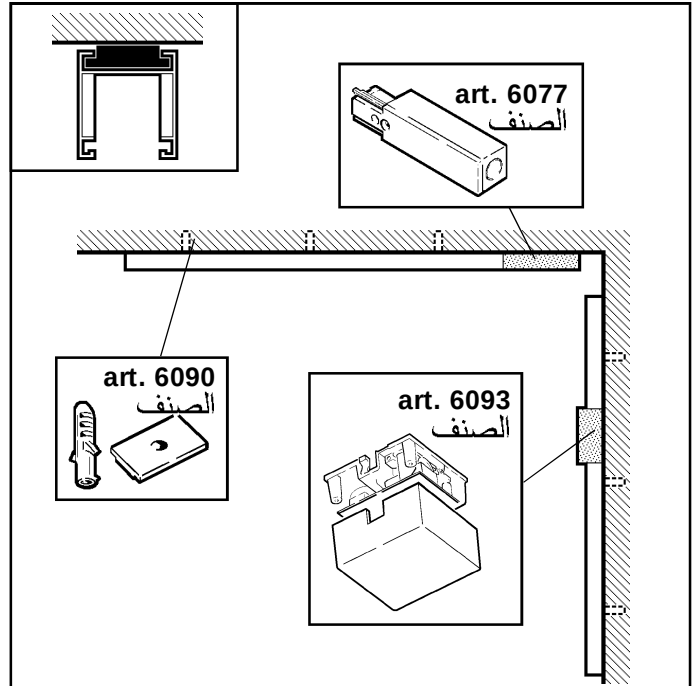
INSTALLAZIONE CON L'ART. 6087  
INSTALLATION WITH ART. 6087  
INSTALACION CON ART. 6087

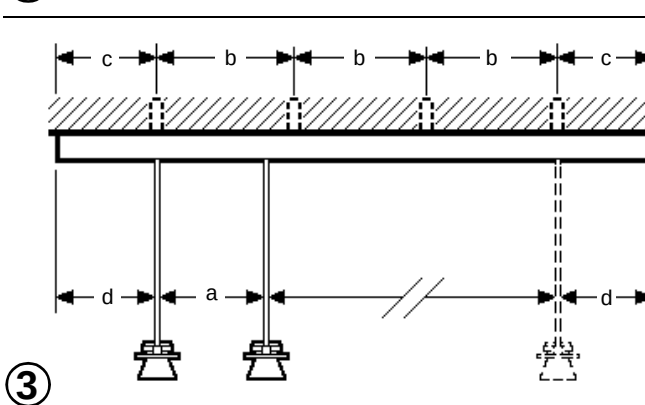
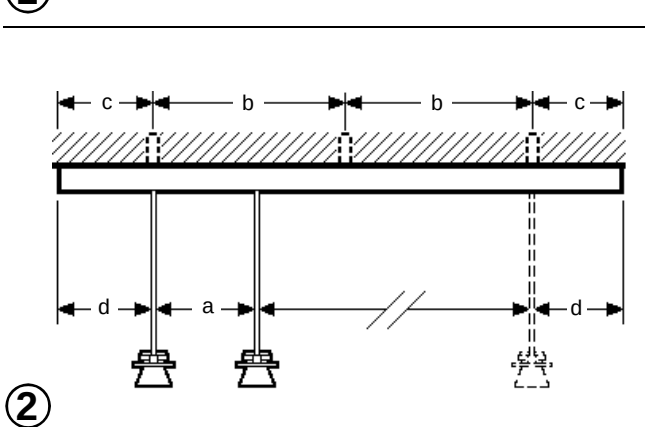
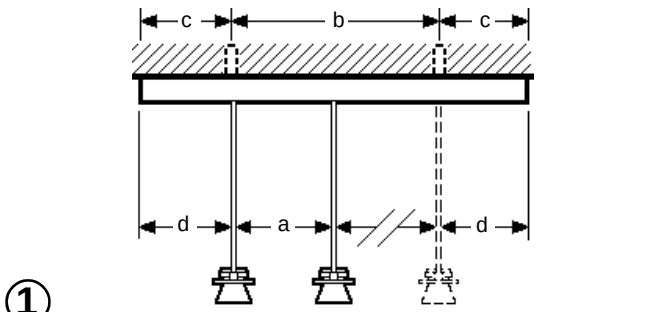
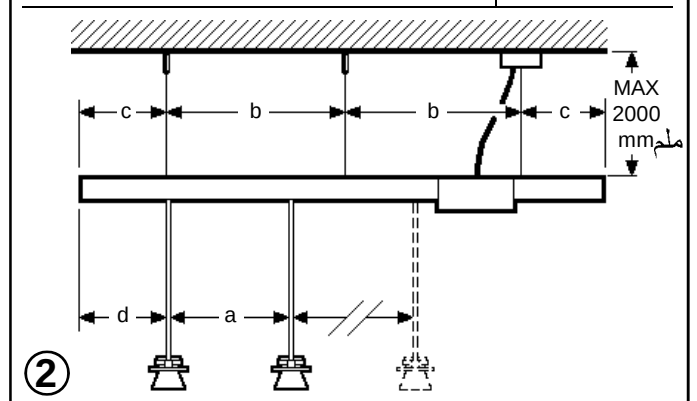
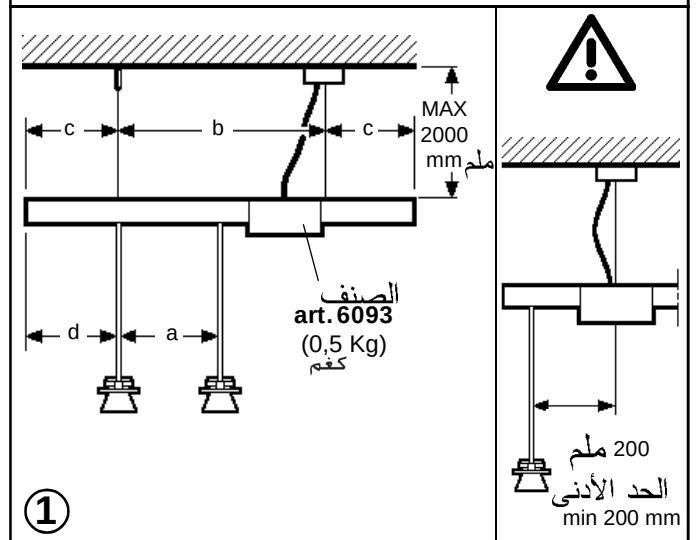
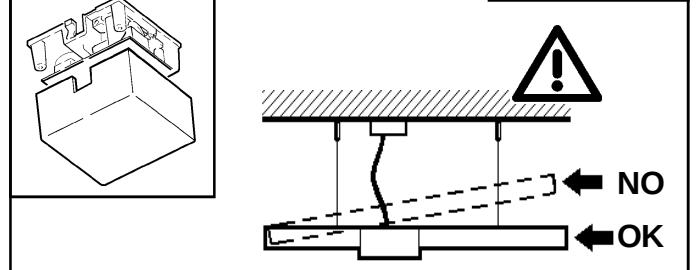
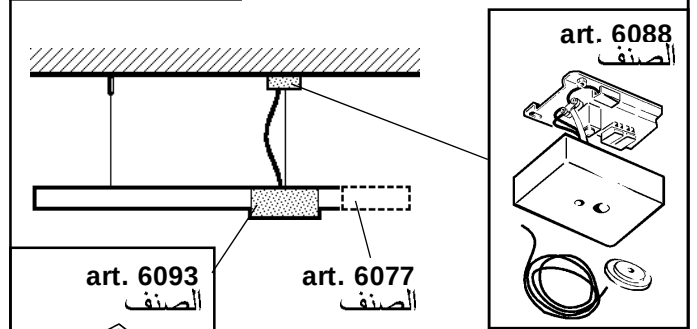
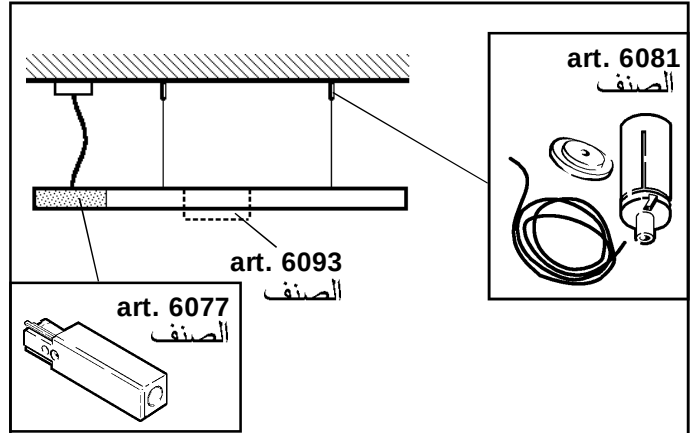
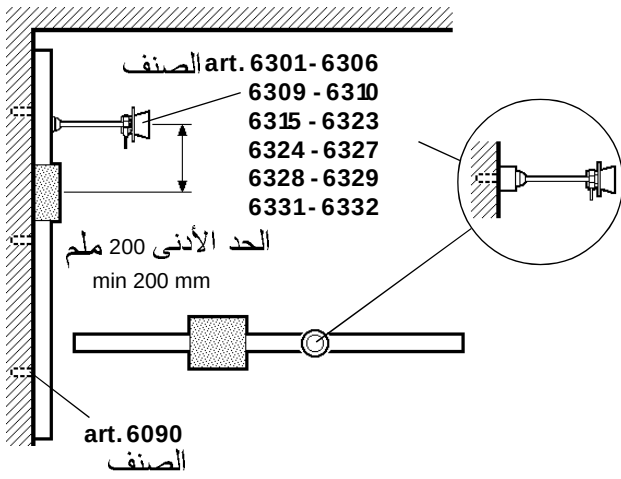


|      |   |   | a<br>(mm)<br>ملم | b<br>MAX<br>(mm)<br>ملم | c<br>MIN<br>(mm)<br>ملم | n° |
|------|---|---|------------------|-------------------------|-------------------------|----|
| 6065 | ① | 2 | 40               | 420                     | 210                     | 3  |
|      | ② | 2 | 40               | 420                     | 250                     | 2  |
| 6066 | ① | 3 | 40               | 460                     | 230                     | 5  |
|      | ② | 3 | 40               | 460                     | 250                     | 4  |
| 6067 | ① | 5 | 40               | 480                     | 240                     | 9  |
|      | ② | 5 | 40               | 480                     | 250                     | 8  |
| 6068 | ① | 7 | 60               | 480                     | 240                     | 13 |
|      | ② | 7 | 40               | 487                     | 250                     | 12 |

## تركيب مع الصنف 6090

INSTALLAZIONE CON L'ART. 6090  
INSTALLATION WITH ART. 6090  
INSTALACION CON ART. 6090



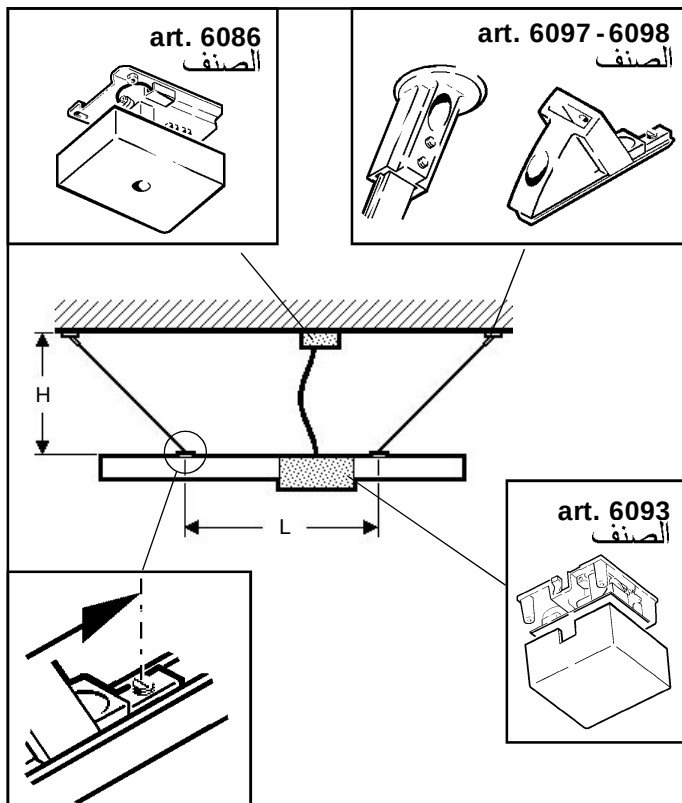


|      |   | c (mm)<br>ملم | b (mm)<br>ملم | d (mm)<br>ملم | a (mm)<br>ملم | d (mm)<br>ملم | a (mm)<br>ملم |
|------|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 6065 | ① | 50            | 400           | 3             | 50            | 200           | 200           |
| 6066 | ① | 100           | 800           | 5             | 100           | 200           | 200           |
|      | ② | 100           | 400           | 5             | 100           | 200           | 200           |
| 6067 | ① | 100           | 1800          | 10            | 100           | 200           | 360           |
|      | ② | 100           | 900           | 10            | 100           | 200           | 200           |
| 6068 | ② | 100           | 1400          | 15            | 100           | 200           | 215           |
|      | ③ | 100           | 933           | 15            | 100           | 200           | 200           |

| ③    |   |                 |                 |                  |                 |                 |                  |                 |                 |
|------|---|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|
|      |   | c<br>(mm)<br>مم | b<br>(mm)<br>مم | 0,3kg MAX<br>كغم |                 |                 | 0,5kg MAX<br>كغم |                 |                 |
|      |   |                 |                 | n°               | d<br>(mm)<br>مم | a<br>(mm)<br>مم | n°               | d<br>(mm)<br>مم | a<br>(mm)<br>مم |
| 6065 | ① | 50              | 400             | 3                | 50              | 200             | 3                | 50              | 200             |
| 6066 | ① | 100             | 800             | 5                | 100             | 200             | 5                | 100             | 200             |
|      | ② | 100             | 400             | 5                | 100             | 200             | 5                | 100             | 200             |
| 6067 | ① | 100             | 1800            | 10               | 100             | 200             | 6                | 100             | 360             |
|      | ② | 100             | 900             | 10               | 100             | 200             | 10               | 100             | 200             |
| 6068 | ① | 100             | 1400            | 15               | 100             | 200             | 14               | 100             | 215             |
|      | ② | 100             | 933             | 15               | 100             | 200             | 15               | 100             | 200             |

### تركيب مع الصنف 6097-6098

INSTALLAZIONE CON L'ART. 6097 - 6098  
 INSTALLATION WITH ART. 6097 - 6098  
 INSTALACION CON ART. 6097 - 6098



$$G = H \times 1,156 + L + 63,4$$

في حالة تغيير الارتفاع "H" (art. 6098 H=1000mm) "H" في حالة تغيير الارتفاع "H" (art. 6097 H=500mm) استعمال المعادلة التالية لحساب المسافة بينية G للثقب.

I Se si varia la quota "H" (art. 6097 H=500mm, art. 6098 H=1000mm) utilizzare la seguente formula per calcolare l'interasse di foratura G

GB If the value "H" is changed (art. 6097 H=500 mm, art. 6098 H=1000 mm), use the following formula to calculate the spacing between the holes G

E Si se desea modificar la distancia "H" (cód. 6097 H= 500 mm, cód. 6098 H=1000 mm) utilizar la fórmula siguiente para calcular la distancia de perforación G

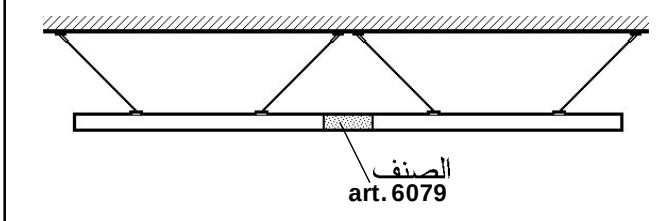
| art. 6097<br>6098<br>الصنف                 |             |                 |                 |                  |                 |                 |                  |                 |                 |
|--------------------------------------------|-------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|
| art. 6065<br>6066<br>6067<br>6068<br>الصنف |             |                 |                 |                  |                 |                 |                  |                 |                 |
|                                            |             | c<br>(mm)<br>مم | L<br>(mm)<br>مم | 0,3kg MAX<br>كغم |                 |                 | 0,5kg MAX<br>كغم |                 |                 |
|                                            |             |                 |                 | n°               | d<br>(mm)<br>مم | a<br>(mm)<br>مم | n°               | d<br>(mm)<br>مم | a<br>(mm)<br>مم |
| 6065                                       | 6097 - 6098 | 100             | 300             | 3                | 50              | 200             | 3                | 50              | 200             |
| 6066                                       | 6097 - 6098 | 100             | 800             | 5                | 100             | 200             | 5                | 100             | 200             |
| 6067                                       | 6097 - 6098 | 370             | 1260            | 10               | 100             | 200             | 10               | 100             | 200             |
| 6068                                       | 6097        | 500             | 2000            | 15               | 100             | 200             | 15               | 100             | 200             |
|                                            |             | 370             | 2260            | 12               | 100             | 254             | 7                | 100             | 466             |
|                                            | 6098        | 660             | 1680            | 15               | 100             | 200             | 15               | 100             | 200             |

\*يسمح الارتفاع "c" من تركيب أكثر من سكة بواسطة أداة الوصل (سلسلة 6079).

I \*: La quota "C" consente l'istallazione di più binari tramite l'accessorio di collegamento art. 6079.

GB \*: The value "C" makes it possible to install several tracks by means of the connection accessory art. 6079.

E \*: La distancia "C" permite la instalación de railes múltiples mediante el accesorio de conexión cód. 6079.

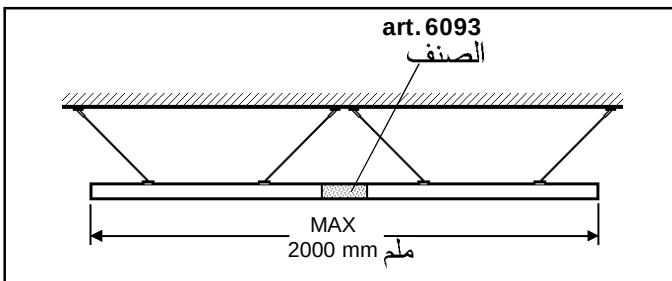


لا تستعمل علبتين تغذية (سلسلة 6093) على نفس السكة.

I Non utilizzare due box alimentazione art. 6093 sullo stesso binario.

GB Do not use two control gear boxes art. 6093 on the same track.

E No utilizar dos cajas de alimentación art. 6093 en el mismo raíl.



يجب مراجعة أوراق التعليمات عند تركيب السلع المختلفة.

I Per l'installazione dei vari articoli citati fare riferimento ai fogli istruzioni relativi.

GB For the installation of the various articles mentioned make reference to the relevant instruction sheets.

E Para la instalación de los productos mencionados hágase referencia a las hojas de instrucción correspondientes.